



18 Masaru Morita (Japan)

Masaru Morita (Japan)

Hydrologist.

Born in Kumamoto (1953), Graduated from Tokyo University
(Civil Engineering Department, Faculty of Engineering).

Doctor of Engineering.

Professor of Shibaura Institute of Technology.

He aims to compose the poems that philosophize the existence with the concept of time,
with the concept of topology, and with the insight into the casual scenery around us.

He is a member of Japan Universal Poets Association.

Award: "Naji Narrman Literary Prize (Honor)" (2019)

"JUNPA Award for Excellent Poet" (2020)

"SSMS Outstanding Paper Award" (2011)

(Society for Social Management Systems)

"Academic Publication Award" (2014)

(Japan Society of Water Policy and Integrated River Basin
Management)

Publication:

Poem Works

"Chikyuuji / Nichijyouji" (Kamiya Shobou) 2009

"Busshou / Shinshou" (same as the above) 2012

"Kuu no Shirube / Toki no Wadachi" (same as the above) 2018

"Raindrop in Forest" (Japan Universal Poets Association) 2020

Technical Book

"Groundwater's Story - Crisis in invisible resources" (Iwanami Shoten) 2011

"Urban Flood Risk Analysis" (Forum8 Publishing) 2014 etc.

秋澄みし

酔いも憂いも吹き去って

色なき風よ 白きころへ

A clear autumn

Pure wind blows away my merriness and sorrow

And comes to my white heart

水めざめ

茎は 記憶を 掘り起こし

春 うっすらと 土ふみしめる

Sleeping water wakes up

Flora stems dig up the last year memories

Spring softly comes and treads on the soil

秋去りて

赤錆びた葉に 覚めた風

時逝きてのち 沈黙を知る

Autumn goes away

Cool wind and read-rusted leaves

We appreciate the silence after time passed by.

空蟬の

殻に射し入る 朝 明かり

手足をそろえ 時を 抜けゆく

A cicada shell

The shell open to the morning light.

The cicada slipped away out of time with his
beautiful hands and feet left

天空へ

自我のGATE を 開放すれば

心に 宇宙の風が吹く

私 は 宇宙 宇宙 は 私

Towards the sky

I open the gate of solid myself

Then the wind of the universe flows into my mind

I am the universe and the universe is I

神はなき 虚無の砂漠に ただ独り
求めん
不動の 北極星

No Guideposts! Alone on the desert of nihilism

I Seek!

Where is The North Star in my life?

緑濃く 風 光るなり
地の根から
いのちの水よ 葉先へとどけ

Deep green and shining wind

The life water from the roots in the ground!

Reach all the leaf tips of trees!

山の端に 燃える円環 隠れ往く

我 宇宙の時を

頭蓋に おさめて

The flaming sun sinks into the mountain shade

The time of the universe

I keep it into my skull

見晴るかす

宇宙の庭の 縁側で

酒に揺られて永遠を漂う

In the universe

I drink and drift

Over the eternal time

頬 触れる

秋風誘う 紅の

揺れる葉影に いのち染めゆく

Touching my cheeks

The autumn wind dyes the wavering leaves

Deep red, deep life